

Docència en anglès a la Facultat d'Economia i Empresa

Coordinadores de la proposta

M. Teresa Sorrosal i Mercedes Teruel

Facultat d'Economia i Empresa

Unitats participants

*Facultat d'Economia i Empresa, Departament de Gestió d'Empreses
i Departament d'Economia*

Professors/ores participants curs 2015-16:

*Josep Maria Arauzo Carod, Maria Jesús Blasco Pérez, Javier Coca Sánchez,
Aurelio Fernández Bariviera, Sabine Flamand,
José Manuel Giménez Gómez, Xiaoni Li, Daniel LivianoSolís, Yuliya Lovcha,
Anna Moskalenko, António Miguel Osório da Costa,
Eleni Papaioikonomou, Antonio Quesada Arana, Paola Rodas Paredes
Inmaculada Vázquez Labella, Misericòrdia Vilella Bach*

PAS participants:

Mercè Taratiel, Maricel Ortinà

Antecedents i descripció

La Facultat d'Economia i Empresa (FEE) sempre ha intentat desenvolupar projectes amb un vessant internacional. Per aquest motiu, i des de la implantació dels graus a la FEE durant el curs 2009-10, s'ha ofert la possibilitat, als nostres estudiants, de cursar (de forma voluntària) alguna/nes de les assignatures del grau en llengua anglesa. L'evolució de l'oferta d'assignatures impartides en anglès i els estudiants matriculats es troben en la taula 1.

Taula 1. Oferta d'assignatures en anglès i estudiants matriculats

ASSIGNATURES	09-10	10-11	11-12	12-13	13-14	14-15	15-16
Introducció a la Microeconomia	16	25	21	17	36	28	24
Estadística I		30					
Matemàtiques I	16	26	31	29	24	28	17
Introducció a la Macroeconomia	16	25	26	24	22	25	21
Principis d'Economia Aplicada	17	27	20	19			22
Matemàtiques II	16	22	32	32	26	21	21
Organització d'Empreses	16		26	15	36	32	34
Dret Mercantil	16						
Microeconomia		19	21	31	25	36	21
Direcció Financera: Inversió		15	24	17	15	42	18
Macroeconomia		16	16	25	9	18	18
Direcció Financera: Finançament			25	33	25	36	22
Economia Mundial			25	20	17	33	17
Menció en Comerç Internacional							
Finances Internacionals			45	46	42	52	34
Màrqueting Internacional			43	53	24	43	29
Economia Internacional			32	35	32	54	31
Relacions Econòmiques Internacionals			48	31	41	50	39
Dret del Mercat Internacional			25	31	25	42	21
Total	113	205	460	458	399	540	389

Com es pot comprovar en la taula 1, l'oferta s'ha anat incrementant des de les 7 assignatures del curs 2009-10 (60 ECTS) fins a les 16 del curs 2015-16 (96 ECTS). Quant al nombre d'estudiants matriculats en assignatures impartides en anglès, ha tingut fluctuacions, si bé podem fixar un llindar mínim al voltant dels 400.

L'oferta d'assignatures en anglès es pot agrupar en dos grans blocs:

- Assignatures del Pla Formatiu Comú, que són comunes als tres graus que ofereix la FEE (Finances i Comptabilitat, Administració i Direcció d'Empreses, Economia) i que, per tant, permeten tenir un nombre de grups su-

ficients perquè un d'aquests s'imparteixi en anglès. Aquesta programació implica un esforç d'organització docent, ja que els horaris d'aquestes assignatures han de coincidir amb la resta de grups de la mateixa assignatura però que s'imparteixen en català o castellà, perquè així és l'única forma que tots els estudiants puguin cursar aquestes assignatures independentment del grup al qual estiguin matriculats.

- La Menció en Comerç Internacional té cinc assignatures (30 ECTS) que correspon als crèdits optatius que un estudiant ha de cursar en el seu grau. L'estudiant pot optar per fer totes les assignatures de la menció, o bé cursar assignatures soltes.

Aquest programa es va presentar en el Pla de Docència en Anglès (DANG) de la URV.

Aquesta oferta d'assignatures de grau en anglès té, tal com hem comentat, com a principal objectiu aprofundir en la internacionalització de la Facultat i dels seus estudis. Concretant més, podríem fixar cinc subobjectius bàsics:

1. Que els nostres estudiants que, per motius econòmics o d'altres, no puguin fer estades de mobilitat en altres universitats sí que puguin seguir una bona part dels seus estudis (un 40% dels crèdits de l'ensenyament) en llengua anglesa.

En la taula 2 podem observar l'evolució dels nostres estudiants OUT i en l'annex 1 es detallen els països on han fet les estades.

Taula 2: Estudiants OUT

Curs	10/11	11/12	12/13	13/14	14/15	Total
Erasmus	31	48	44	40	31	194
MOU	0	0	4	5	6	15
Sicue	3	7	2	0	0	12
TOTAL	34	55	50	45	37	221

Amb una simple anàlisi de les dades, es pot comprovar que els estudiants *out* han anat disminuint (aquest curs 15-16 han estat 36 en total). Aquesta disminució dels estudiants OUT creiem es pot explicar a causa de les dificultats econòmiques dels últims anys, malgrat que la Facultat té un ajut de la Fundació Privada Reddis que permet que els nostres estudiants tinguin un ajut complementari de 500 €, en el cas d'estades quadrimestral, i de 1.000 €, en el cas d'estades anuals.

2. Incrementar el nombre d'estudiants d'altres universitats que fan estades a la nostra Facultat. Fins que es va iniciar aquesta oferta, la Facultat només era receptora

d'estudiants que tenien suficient coneixement d'espanyol, el que limitava molt les possibilitats que el nostre centre fos triat com a destinació. Com succeeix en molts països de parla no anglesa (per exemple, els països del nord i l'est d'Europa), si es vol tenir un nombre significatiu d'estudiants IN de mobilitat, és necessari oferir assignatures en anglès.

Quant als estudiants IN, el nombre d'aquests durant els últims cinc cursos es recull en la taula 3 i en l'annex 2 es detallen els països de procedència.

Taula 3: Estudiants IN

Programa	10/11	11/12	12/13	13/14	14/15	Total
Erasmus	37	35	32	23	48	175
MOU	1	7	20	5	18	51
Sicue	0	0	0	0	0	0
TOTAL ESTUDIANTS IN	38	42	52	28	66	226

Excepte en el curs 2013-14, per motius que no sabríem explicar, el nombre d'estudiants de grau estrangers s'ha incrementat notablement. Aquest curs 2015-16 hem tingut 68 estudiants IN (més tres matriculats a la Facultat de Lletres que cursen algunes assignatures a la nostra Facultat), cosa que, respecte al curs 2010-11, implica un increment de gairebé el 80%. Això suposa un percentatge important respecte a tota la mobilitat IN de la URV. Així doncs, estem convençuts que l'oferta d'assignatures en anglès ha estat un motiu principal per a aquest increment tan notable.

D'altra banda, l'increment d'estudiants IN permet mantenir els convenis vius, ja que qualsevol facultat està més interessada en un conveni quan hi ha més estudiants seus implicats. En conseqüència, a nosaltres ens permet tenir cada any més convenis actius, incrementar les places ofertes als nostres estudiants, promoure els intercanvis de professorat i augmentar la nostra visibilitat internacional.

3. L'oferta, íntegrament en anglès, d'una menció en Comerç Internacional que permet que els nostres estudiants puguin obtenir una especialització significativa en aquest àmbit i, també, que els estudiants IN la puguin cursar. Aquest fet suposa oferir als nostres estudiants la possibilitat d'especialitzar-se en un àmbit d'internalització de l'empresa. A més, hem comprovat l'interès que aquesta especialització té en els estudiants IN.

Si bé s'ofereix que els estudiants tinguin la possibilitat de cursar assignatures soltes que puguin ser del seu interès.

4. Inicialment, la proposta també tenia com a finalitat facilitar als nostres estudiants l'obtenció del nivell de llengua estrangera. Els estudiants que van accedir a un grau entre els cursos 2009-10 i 2013-14 podien acreditar la competència de nivell d'idioma (B1) superant 12 ECTS impartits en anglès a la mateixa Facultat. Aquesta situació va canviar en el curs 2014-15, ja que, a partir de llavors, s'exigeix un nivell de B2, i aquest només es pot acreditar de forma externa. Malgrat això, és evident que cursar assignatures en anglès és també una manera de preparar-se per a aquesta acreditació, i, a més, s'assoleix una terminologia econòmica i empresarial en llengua anglesa, que és un altre valor afegit en el currículum dels estudiants de la FEE.

5. Continuant amb aquesta línia d'internacionalització a casa i d'atracció d'estudiants estrangers que es va començar amb els graus, també es proposa iniciar un nou màster durant el curs 2016-17, el de Mercats Internacionals, que s'impartiria parcialment en anglès.

Aquest projecte no hagués estat possible sense un gran esforç col·lectiu, també d'organització, però, sobretot, gràcies a la implicació de molts professors/ores. La voluntat de la Facultat és reconèixer el seu esforç i continuar ampliant l'oferta de docència en anglès.

Annex 1. Països destinataris d'estudiants OUT

Programa	País	10-11	11-12	12-13	13-14	14-15
ERASMUS	Alemanya	1	8	1	2	2
	Àustria	2	2	2	2	1
	Bèlgica					2
	Escòcia	2	3	3	2	4
	Eslovàquia		2	4	2	
	França	11	13	14	14	7
	Grècia		1	1	1	
	Holanda	3	4	4	2	2
	Irlanda	2	2	2	2	2
	Itàlia	4	7	7	4	5
	Lituània				2	
	Polònia	1	1		1	3
	Portugal		1		2	
	Regne Unit, el					
	Romania	3	3			
	Suècia	2	1	4	4	3
	Suïssa			2		
	Argentina			1	1	
	Brasil, el			1	2	
	MOU	Canadà, el				
Colòmbia						
EUA, els					1	4
Marroc, el						
Mèxic						
Xina, la				2	1	
Estat espanyol		3	7	2		
SICUE	TOTAL PAÏSOS	1	1	1	0	0
	TOTAL ESTUDIANTS OUT	3	7	2	0	0
TOTS ELS	TOTAL PAÏSOS	11	14	15	17	12
PROGRAMES	TOTAL ESTUDIANTS OUT	34	55	50	45	37

Annex 2. Països de procedència dels estudiants IN

Programa	País	10-11	11-12	12-13	13,14	14-15
ERASMUS	Alemanya	5	2	3	4	4
	Àustria			1		2
	Azerbaidjan, l'					1
	Bèlgica					1
	Escòcia			2		
	Eslovàquia		2	1	2	4
	França	9	10	8	6	12
	Geòrgia					1
	Grècia		2			
	Holanda					3
	Irlanda					
	Itàlia	14	11	9	9	15
	Lituània		2	3	1	1
	Polònia	2	1			2
	Portugal					
	Regne Unit, el					
	Romania	6	4	1	1	2
	Suècia	1	1	2		
	Suïssa			2		
	Argentina			6		1
	Brasil, el					
	Canadà, el		2	2		
	Colòmbia			1		3
EUA, els				1	6	
Kazakhstan, el				2		
Marroc, el						
Mèxic	1	4	9		3	
Xile					2	
Xina, la			3	2	3	
SICUE	Estat espanyol					
TOTS ELS PROGRAMES	TOTAL ESTUDIANTS IN	38	42	52	28	66